



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova - Republic of Kosovo**  
*Qeveria - Vlada - Government*  
*Ministria e Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë*  
*Ministry of Education, Science and Technology*  
*Ministarstva za Obrazovanje, Nauku i Tehnologiju*

UDHËZIM ADMINISTRATIV( MASHT) NR. 10 /2017 PËR KALENDARIN E VITIT SHKOLLOR 2017/2018

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MEST) NO. 10 /2017 FOR THE SCHOOL YEAR CALENDAR 2017/2018

ADMINISTRATIVNA UREDBA (MONT) BR. 10 /2017 ŠKOLSKI KALENDAR ZA 2017/2018

<p>Ministri i Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë, në mbështetje të nenit 5 paragrafit 2 nënparagrafi 2.1 të Ligjit për Arsimin Parauniversitar në Republikën e Kosovës (Gazeta zyrtare nr. 17, 16 shtator 2011), nenit 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë nr. 09/2011 (Gazeta zyrtare nr. 15, 12.09.2011), nxjerr:</p>	<p>Minister of Education, Science and Technology, pursuant to article 5 paragraph 2, sub-paragraph 2.1 of the Law for Pre-university education in Republic of Kosovo (Official Gazette no. 16, 17 September 2011), article 8 sub-paragraph 1.4 of the regulation no. 02/2011 for fields and administrative responsibility of Prime Minister's Office and Ministries article 38 paragraph 6 of the Government's Rules of Procedure no. 09/2011 (official gazette no. 15, 12.09.2011), issues:</p>	<p>Ministar Obrazovanja, Nauke i Tehnologije, na osnovu član 5 stav, 2 pod stav 2.1 Zakona o Preduniverzitetskom obrazovanju u Republiku Kosova ( Službenom glasniku br. 17, 16 septembar 2011), člana 8 podstava 1.4. Pravilnika br. 02/2011 za odgovorne oblasti kancelarije Premijera i ministarstva kao i člana 38 stav 6 Poslovnika o radu Vlade br. 09/2011 (Službeni glasnik br. 15, 12.09.2011) izdaje:</p>
<p style="text-align: center;"><b>UDHËZIM ADMINISTRATIV (MASHT) NR. <u>10</u> /2017 PËR KALENDARIN E VITIT SHKOLLOR 2017/2018</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1 Qëllimi</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MEST) NO. <u>10</u> /2017 FOR THE SCHOOL YEAR CALENDAR 2017/2018</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1 The purpose</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>ADMINISTRATIVNA UREDBA (MONT) BR. <u>10</u> /2017 ZA ŠKOLSKI KALENDAR 2017/2018</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1 Cilj</b></p>
<p>Ky Udhëzim administrativ ka për qëllim të përcaktojë fillimin dhe mbarimin e vitit shkollor, respektivisht të vitit mësimor, sipas niveleve, pushimin dimëror, pushimin pranveror, festat publike për nxënësit e shkollave fillore, klasave parafillore, shkollave të mesme të ulëta, dhe të shkollave të mesme të larta dhe institucionet parashkollore.</p>	<p>This administrative instruction has for purpose to determine beginning and the end of school year respectively of learning year, according to levels, winter holiday, spring holiday, public holidays for students of primary schools, lower secondary schools, of higher secondary schools and for preschool institutions.</p>	<p>Ova Administrativna uredba ima za cilj određivanje početak i kraj školske godine odnosno nastavnu godinu, prema nivoima, zimski raspust, prolećni raspust i državnu praznici, za učenike osnovnih škola, niže srednje škole, više srednje škole i za predškolske institucije.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 2</b> <b>Viti shkollor</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 2</b> <b>School year</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 2</b> <b>Školska godina</b></p>
<p>Viti shkollor 2017 / 2018, do të fillojë më 4 shtator 2017 dhe do të mbarojë më 31 gusht 2018.</p>	<p>School year 2017 / 2018 will begin on 4<sup>st</sup> of September 2017 and will end on 31<sup>st</sup> of August 2018.</p>	<p>Školska godina 2017 / 2018, počinje 4 septembra 2017 i završava 31 avgusta 2018.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b> <b>Gjysmëvjeteri</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 3</b> <b>First semester</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 3</b> <b>Polugodište</b></p>
<p>1. Gjysmëvjeteri i parë fillon më 4 shtator 2017 dhe mbaron më 29 dhjetor 2017.</p>	<p>1. First semester begins on 4<sup>st</sup> of September 2017 and ends on 29<sup>th</sup> of December 2017.</p>	<p>1. Prvo polugodište počinje 4 septembra 2017 i završava 29 decembra 2017.</p>
<p>2. Gjysmëvjeteri i dytë fillon më 15 janar 2018 dhe mbaron më:</p> <p>2.1. <b>11 maj 2018</b>, për nxënësit të cilët e mbarojnë shkollën e mesme të lartë klasën e 12-të (maturantët);</p> <p>2.2. <b>1 qershor 2018</b> për nxënësit e klasave 9, 10 dhe 11-të;</p> <p>2.3. <b>20 qershor 2018</b> për nxënësit e klasave 1 – 8 dhe fëmijët parafillor.</p>	<p>2. Second semester begins on 15<sup>th</sup> of January 2018 and ends on:</p> <p>2.1. <b>11<sup>th</sup> of May 2018</b>, for students who complete higher secondary school, 12<sup>th</sup> grade (graduates).</p> <p>2.2. <b>1<sup>nd</sup> of June 2018</b> for students of 9, 10 and 11 grades.</p> <p>2.3. <b>20<sup>th</sup> of June 2018</b> for students of 1 – 8 grades and pre-primary children.</p>	<p>2. Drugo polugodište počinje 15 januara 2018 i završava:</p> <p>2.1. <b>11 maja 2018</b>, za učenike koji završavaju višu srednju školu 12-ti razred ( maturanti).</p> <p>2.2. <b>1 jun 2018</b> za učenike 9, 10 i 11-ti razred.</p> <p>2.3. <b>20 jun 2018</b> za učenike 1-8-razrede i decu predosnovnog.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Praktika profesionale</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>Professional practice</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Profesionalna praksa</b></p>
<p>1. Përveç mësimit të rregullt, nxënësit do të kenë edhe forma tjera të mësimit siç është mësimi praktik dhe praktika profesionale.</p>	<p>1. Except the regular learning, students will have also other forms of learning like practice learning and professional practice.</p>	<p>1. Pored redovne nastave, učenici će imati i druge oblike nastave kao što je praktična nastava i profesionalna praksa.</p>

<p>2. Drejtorët e të gjitha shkollave profesionale, janë të detyruar që në planin vjetor të punës ta caktojnë kohën e mbajtjes së praktikës profesionale.</p>	<p>2. The principals of all vocational schools are obliged that in the annual work plan to set the retention time of the professional practice.</p>	<p>2. Direktori svih profesionalnih škola obavezni su da u godišnjem planu rada odrede vreme održavanja profesionalne prakse.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 5 Pushimet</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 5 Holidays</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 5 Odmori</b></p>
<p>1. Pushimi dimëror fillon më 3 janar 2018 dhe mbaron më 12 janar 2018.</p> <p>2. Pushimi pranveror fillon më 2 prill 2018 dhe mbaron më 6 prill 2018.</p>	<p>1. Winter holiday starts on January 3, 2018 and ends on January 12, 2018.</p> <p>2. Spring holiday starts on April 2, 2018 and ends on April 6, 2018.</p>	<p>1. Zimski raspust počinje 3 Januara 2018 i završava 12 januara 2018.</p> <p>2. Prolećni raspust počinje 2 aprila 2018 i završava 6 april 2018.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 6 Festat publike Ditët kur pushohet</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 6 Public holidays Non-working days</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 6 Državni praznici Neradni dani</b></p>
<p>1. 28 Nëntor 2017- Dita e Shqiptarëve.</p> <p>2. 25 Dhjetor 2017, Krishtlindjet Katolike,</p> <p>3. 1 dhe 2 Janar 2018, Vitit i Ri</p> <p>4. 17 Shkurt 2018, Dita e Pavarësisë së Republikës së Kosovës, ditë pushimi është më 19.02.2018</p> <p>5. 8 Prill 2018 Pashkët ortodokse, ditë</p>	<p>1. November 28<sup>th</sup>, 2017, Albanians Day,</p> <p>2. December 25<sup>th</sup>, 2017 Katolik Christmas,</p> <p>3. January 1<sup>st</sup> and 2, New Year</p> <p>4. February 17<sup>th</sup>, 2018, Independence Day of the Republic of Kosova, 19.02.2018 is non-working day.</p> <p>5. 8 April, 2018, Orthodox Eastern,</p>	<p>1. 28 Novembar 2017- Dan Albanaca.</p> <p>2. 25 Decembar 2017, Katolički Božić,</p> <p>3. 1 i 2 Januar 2018, Nova Godina</p> <p>4.17 Februar 2018, Dan nezavisnosti Republike Kosova, neradni dan je 19.02.2018</p> <p>5. 8 April 2018, Pravoslavni Uskrs, neradni</p>

<p>pushimi është më 9.4.2018.</p> <p>6. 9 Prill 2018 Dita e Kushtetutës.</p> <p>7. 1 Maj 2018, Dita Ndërkombëtare e Punës.</p> <p>8. 9 Maj 2018, Dita e Evropës.</p> <p>9. 12 Qershor 2018, Dita e Paqes.</p> <p>10. 15 Qershor 2018, Fitër Bajrami.</p>	<p>9.04.2017 is non-working.</p> <p>6. April 9<sup>th</sup>, 2018 Day of the Constitution</p> <p>7. May 1<sup>st</sup>, 2018, International labour day.</p> <p>8. May 9<sup>th</sup>, 2018, Day of Europe.</p> <p>9. June 12<sup>th</sup>, 2018, Day of Peace</p> <p>10. 15 June 2018, Eid al-Fitr</p>	<p>dan je 9.04.2017.</p> <p>6. 9 April 2018, Dan ustava</p> <p>7. 1 Maj 2018, međunarodni Dan rada,</p> <p>8. 9 Maj 2018 Dan Evrope.</p> <p>9. 12 Jun 2018 Dan mira.</p> <p>10. 15 Jun 2018, Fiter Bajram</p>
<p><b>Neni 7</b> <b>Ditët dhe javët e obliguara të mësimi</b></p>	<p><b>Article 7</b> <b>The compulsory days and weeks of teaching</b></p>	<p><b>Član 7</b> <b>Obavezni radni i nedeljni dani</b></p>
<p>1. Për nxënësit e shkollës së mesme të lartë-maturantët, janë të obliguara 159 ditë mësimi -32 javë.</p> <p>2. Për nxënësit e klasave 9, 10 dhe 11-të, janë të obliguara 174 ditë mësimi – 35 javë.</p> <p>3. Për nxënësit e klasave 1- 8 dhe fëmijët parafillor janë të obliguara 185 ditë mësimi – 37 javë.</p> <p>4. Institucionet parashkollore duhet të marrin për bazë të gjitha festat zyrtare të parapara me udhëzim administrativ për kalendarin e vitit shkollor 2017/2018.</p>	<p>1. For secondary higher school students – graduates are 159 learning days – 32 compulsory weeks</p> <p>2. For students of grades 9, 10 and 11 – to be 174 learning days – 35 compulsory weeks.</p> <p>3. For students of grades 1-8 and pre-primary students are 185 learning days – 37 compulsory weeks.</p> <p>4. Preschool institutions must take for basis all official holidays foreseen for this administrative instruction for the school year calendar 2017/2018.</p>	<p>1. Učenci više srednje škole –maturanti moraju održati nastavu 159 radna dana ili 32 nedelje.</p> <p>2. Učenci 9, 10 i 11 moraju održati nastavu 174 radna dana ili 35 nedelje.</p> <p>3. Učenci 1- 8 i deca predosnovnog moraju održati nastavu 185 radna dana ili 37 nedelje.</p> <p>4. Predškolske institucije moraju uzeti u obzir sve ponude zvaničnih praznika propisani administrativnim uredbama za kalendar školske godine 2017/2018.</p>

<p>5. Pushimet verore për institucionet parashkollore rregullohen nga institucionet parashkollore në bashkepunim me DKA-në gjatë periudhës kohore 1 korrik deri më 31 gusht ku brenda kësaj periudhe kohore planifikohet pushimi.</p>	<p>5. Summer holidays for preschools institutions are regulated from institutions in cooperation with MED during time period 1 July till 31 August, where within this time period is planned a vacation.</p>	<p>5. Letnji raspust za predškolske institucije se reguliše od institucije u saradnji sa ODO u periodu od 1. jula do 31. avgusta. U toku ovog perioda planirano se odmor.</p>
<p>6. Për çdo ndryshim të kalendarit, MASHT merr vendim të veçantë.</p>	<p>6. For each calendar change, MEST takes special decision</p>	<p>6. Za svaku promenu kalendara MONT donosi posebnu odluku</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Dispozitat shfuqizuese</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>Repealing provisions</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 8</b> <b>Vansnažne odredbe</b></p>
<p>Ky Udhëzim administrativ shfuqizon UA nr. 14/2016 i datës 03.08.2016 dhe të gjitha udhëzimet administrative të mëparshme që kanë rregulluar këtë fushë.</p>	<p>This administrative instruction repeals AI no. 14/2016 of the date 03.08.2016 and all previous administrative instructions that have adjusted this area.</p>	<p>Ova administrativna uredba stvalja van snage AU br. 14/2016 dat. 03.08.2016 i sve ranije administrativne uredbe koje su regulisale ovu oblast.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b> <b>Shtojca</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 9</b> <b>Appendix</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 9</b> <b>Dodatak</b></p>
<p>Shtojcë e këtij UA është shtojca nr. 1.</p>	<p>Appendix of this AI is appendix no. 1</p>	<p>U prilog ove AU je dodatak br. 1.</p>



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova - Republic of Kosovo**  
*Qeveria - Vlada - Government*  
*Ministria e Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë*  
*Ministry of Education, Science and Technology*  
*Ministarstva za Obrazovanje, Nauku i Tehnologiju*

**Shtojca nr. 1 . KALENDARI PËR VITIN SHKOLLOR 2017/2018**

**4. 9. 2017 - 31.8. 2018**

<b>Muaji</b>	<b>Ditët e mësimit</b>		<b>Festat</b>	<b>Mbarimi i vitit mësimor</b>
<b>Shtator</b>	4 - 29	20		
<b>Tetor</b>	2 - 31	22		
<b>Nëntor</b>	1 - 30	21	28.11.2017 Dita e Shqiptarëve	
<b>Dhjetor</b>	1 - 29	20	25.12.2017 Krishtlindjet Katolike	

Janar			1.01.2018 dhe 2.01.2018 Viti i Ri	
Pushimi dimëror				
3.01. 2018 -12.01.2018				
Janar	15 – 31	13		
Shkurt	1- 28	19	19.2.2018 * Dita e Pavarësisë së Republikës së Kosovës	
Mars	1 - 31	22		
Prill				
Pushimi pranveror				
2.4.2018 – 6.4.2018				
Prill	10 - 30	15	9.4.2018 Dita e Kushtetutës * Pashkët Ortodokse	



Maj	2 - 31	21	1.5.2018 Dita Ndërkombëtare e Punës	11.5.2018 Klasa 12 Maurantët
			9.5.2018 Dita e Evropës	
Qershor	1 - 20	12	12.6.2018 Dita e Paqes	1.6.2018 Klasa 9, 10 dhe 11
			15.6.2018 Fitër Bajrami	20.6.2018 Klasa 1 – 8 dhe parafillorët

\* 7.02.2018 Dita e Pavarësisë së Republikës së Kosovës, ditë pushimi me 19.02.2018

\* 8.4.2018 Pashkët Ortodokse, ditë pushimi është më 9.4.2018



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova - Republic of Kosovo**  
*Qeveria - Vlada - Government*  
*Ministria e Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë*  
*Ministry of Education, Science and Technology*  
*Ministarstva za Obrazovanje, Nauku i Tehnologiju*

**Appendix 1. SCHOOL YEAR CALENDAR 2017/2018**  
**4. 9. 2017 - 31.8. 2018**

Month	Learning days		Holidays	End of the school year
September	4 - 29	20		
October	2 - 31	22		
November	1 - 30	21	28.11.2017 Albanians' Days	
December	1 - 29	20	25.12.2017	

			<b>Catholic Christmas</b>	
<b>January</b>			<b>1.01.2018 and 2.01.2018</b> <b>New Year</b>	
<b>Winter holiday</b> <b>3.01. 2018 -12.01.2018</b>				
<b>January</b>	<b>15 – 31</b>	<b>13</b>		
<b>February</b>	<b>1- 28</b>	<b>19</b>	<b>19.2.2018</b> <b>* Independence Day of the Republic of Kosova</b>	
<b>March</b>	<b>1 - 31</b>	<b>22</b>		
<b>April</b>				
<b>Spring holiday</b> <b>2.4.2018 – 6.4.2018</b>				
<b>April</b>	<b>10 - 30</b>	<b>15</b>	<b>9.4.2018</b> <b>Day of the Constitution</b> <b>* Orthodox Easter</b>	

<b>Maj</b>	<b>2 - 31</b>	<b>21</b>	<b>1.5.2018</b> <b>International Labor Day</b>	<b>11.5.2018</b> <b>Grade 12</b> <b>Graduates</b>
			<b>9.5.2018</b> <b>Europe Day</b>	
<b>Qershor</b>	<b>1 - 20</b>	<b>12</b>	<b>12.6.2018</b> <b>Day of Peace</b>	<b>1.6.2018</b> <b>Grade 9, 10 and 11</b>
			<b>15.6.2018</b> <b>Eid Mubarak</b>	<b>20.6.2018</b> <b>Grade 1 – 8</b> <b>and Pre-primary</b>



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova - Republic of Kosovo**  
*Qeveria - Vlada - Government*  
*Ministria e Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë*  
*Ministry of Education, Science and Technology*  
*Ministarstvo za Obrazovanje, Nauku i Tehnologiju*

**Dodatak br. 1 . KALENDARI ZA ŠKOLSKU GODINU 2017/2018**  
**4.9. 2017 – 31. 8. 2018**


Mesec	Nastavni dani		Praznici	Završetak školske godine
Septembar	4 – 29	20		
Oktobar	2 - 31	22		
Novembar	1 –30	21	28.11.2017 Dan Albanaca	
Decembar	1 - 22	16	25.12.2017 Katolički Božić	

Januar			1.01.2018 i 2.01.2018 Nova Godina	
Zimski raspust				
3. 01. 2018 - 12.1.2018				
Januar	15 – 31	13		
Februar	1 - 28	19	19.2.2018 * Dan Nezavisnosti Republike Ksova	
Mart	1 - 31	22		
April				
Prolećni raspust				
2.4.2018 – 6.4.2018				
April	10 - 30	15	9.4. 2018 Dan Ustava Republike Kosova i * Pravoslavni Usrs	
Maj	2 - 31	21	1.5. 2018 Međunarodni Dan Rada	11.5.2018 Razred 12 Maturanti

			9.5.2018 Dan Evrope	
Jun	1 - 20	12	12.6.2018 Dan Mira 15.6.2018 Fiter Bajram	1.6. 2018 Razred 9, 10 i 11 20.6.2018 Razred 1 – 8 i Predškolska

\* 17.2.2018 Dan Nezavisnosti Republike Kosova, neradni dan 19.2.2018

\* 8 .4. 2017 Pravoslavni Uskrs, neradni dan 9.4. 2018

<p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky Udhëzim administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit të tij nga Ministri.</p> <p style="text-align: center;"> Prof. dr. Arsim Bajrami, ministër</p> <p>Dt. <u>02</u> / <u>08</u> / <u>2017</u></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 10</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This administrative instruction enters into force seven (7) days after its signature by the Minister.</p> <p style="text-align: center;">_____ Prof. Dr. Arsim Bajrami, Minister</p> <p>Dt. ____ / ____ / ____</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 10</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ova administrativna uredba stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane ministra</p> <p style="text-align: center;">_____ Prof. dr. Arsim Bajrami, ministar</p> <p>Dt. ____ / ____ / ____</p>
---	--	---